

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- VRF Renewal Kit -

GB

Check the parts of the VRF Renewal Kit you purchased.

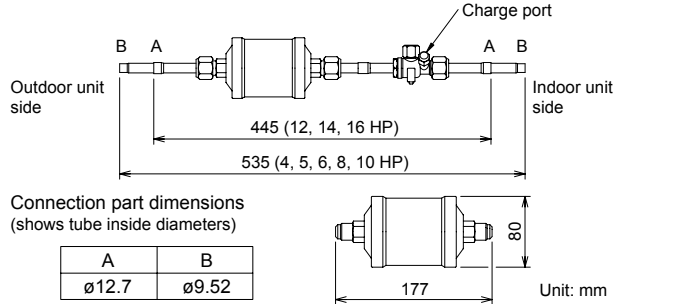
Name	Shape	Quantity
(1) Filter drier		1
(2) Valve		1
(3) Tube 1 (for ø12.7)		2
(4) Tube 2 (for ø9.52)		2

1. How to attach the VRF Renewal Kit

1-1 Assemble and use parts (1) to (4) in the figure above in accordance with the table below.

Outdoor Unit Type	Parts	Quantity
4, 5, 6, 8, 10 HP	(1), (2)	1
	(3), (4)	2
12, 14, 16 HP	(1), (2)	1
	(3)	2

1-2 Connect each part in accordance with the figure below.



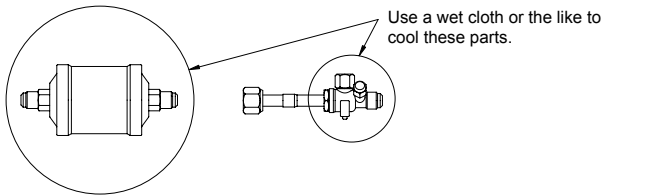
- * Attach the valve to the indoor unit side as viewed from the filter drier.
- * If the tube size does not match the existing tube size, use a reducer (obtain locally) to adjust the tube diameter.

1-3 Attach a VRF Renewal Kit to each outdoor unit.

1-4 Cut the existing tubing on site with a pipe cutter or the like and attach the VRF Renewal Kit according to the rough indication of the dimensions for attaching the VRF Renewal Kit shown in the figure above.

2. Tightening flare nuts and brazing

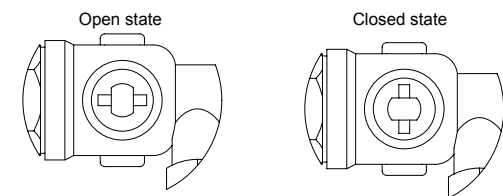
- Use a tightening torque of 55±6 N·m for the flare nuts.
- Be sure to use a wet cloth or the like to cool the valve main part and filter drier when you perform the brazing process.



Also, be sure to replace the air inside the tube with nitrogen to prevent the formation of an oxide film when you perform the brazing process. There is a risk of system malfunction through clogging of the strainer or refrigerant circuit when the brazing is performed without nitrogen gas replacement in the tube.

3. Opening and closing the valve

The valve is opened at the time of shipment from the factory.



4. Leak testing

Perform a leak test for the brazing parts and flare connections parts. For the leak test, refer to " Installation Instructions" supplied with the outdoor unit.

5. Attaching thermal insulation material

Make sure the thermal insulation (obtain locally) covers the entire kit. Use thermal insulation material with a heat resistance of at least 80°C and thickness of at least 10 mm.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- VRF Renewal Kit -

FR

Vérifiez les pièces du VRF Renewal Kit que vous avez acheté.

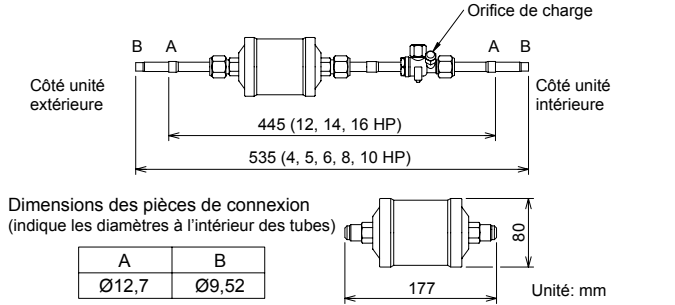
Nom	Forme	Quantité
(1) Filtre déshydrateur		1
(2) Robinet		1
(3) Tube 1 (pour Ø12,7)		2
(4) Tube 2 (pour Ø9,52)		2

1. Comment fixer le VRF Renewal Kit

1-1 Assemblez et utilisez les pièces (1) à (4) sur l'illustration ci-dessus conformément au tableau ci-dessous.

Type Unité extérieure	Pièces	Quantité
4, 5, 6, 8, 10 HP	(1), (2)	1
	(3), (4)	2
12, 14, 16 HP	(1), (2)	1
	(3)	2

1-2 Connectez chaque pièce conformément à l'illustration ci-dessous.



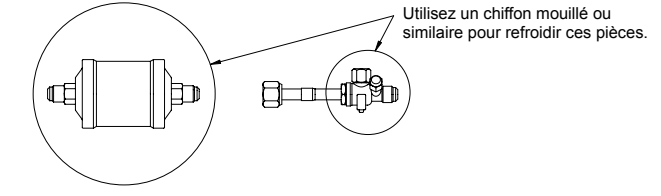
- * Fixez le robinet côté unité intérieure du point de vue du filtre déshydrateur.
- * Si la taille de tube ne correspond pas à la taille du tube existant, utilisez un raccord réducteur.

1-3 Fixez un VRF Renewal Kit à chaque unité extérieure.

1-4 Coupez le tube existant sur place avec un coupe-tube ou similaire et fixez le VRF Renewal Kit conformément aux indications approximatives des dimensions pour fixer le VRF Renewal Kit indiquées sur l'illustration ci-dessus.

2. Raccords coniques de serrage et du brasage

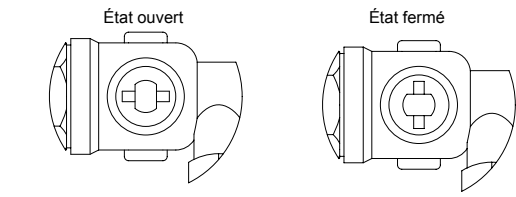
- Utilisez un couple de serrage de 55±6 N·m pour les raccords coniques.
- Veillez à utiliser un chiffon mouillé ou similaire pour refroidir la pièce principale du robinet et.



Par ailleurs, pensez à remplacer l'air dans le tube par de l'azote pour empêcher la formation d'une couche d'oxyde lorsque vous exécutez le procédé de brasage. Il y a un risque de dysfonctionnement du système en cas d'engorgement de la crépine ou du circuit réfrigérant quand le brasage est réalisé sans gaz d'azote de remplacement dans le tube.

3. Ouverture et fermeture du robinet

Le robinet est ouvert à la sortie d'usine.



4. Test d'étanchéité

Effectuez un test d'étanchéité pour les pièces de brasage et les pièces de connexion évasées. Pour le test d'étanchéité, consultez les « Instructions d'installation » fournies avec l'unité extérieure.

5. Fixation du matériau d'isolation thermique

Assurez-vous que l'isolation thermique (à obtenir localement) recouvre le kit en entier. Utilisez un matériau d'isolation thermique ayant une résistance à la chaleur d'au moins 80 °C et une épaisseur d'au moins 10 mm.

EINBAUANLEITUNG

- VRF Kältemittel Umrüstsatz -

DE

Kontrollieren Sie, ob alle Teile des erworbenen VRF Kältemittel Umrüstsatzes vollständig vorhanden sind.

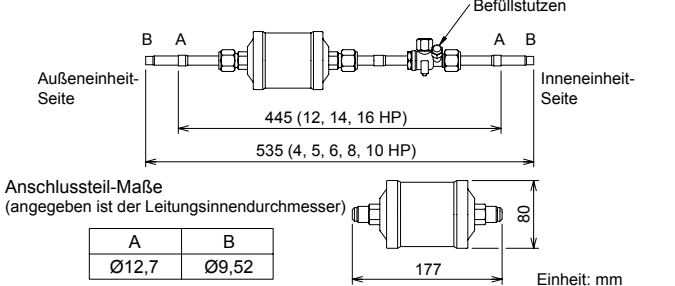
Bezeichnung	Ansicht	Menge
(1) Filtertrockner		1
(2) Ventil		1
(3) Leitung 1 (für Ø12,7)		2
(4) Leitung 2 (für Ø9,52)		2

1. Installation des VRF Kältemittel Umrüstsatz

1-1 Die Teile (1) bis (4) in der obigen Abbildung der folgenden Tabelle gemäß zusammenbauen und verwenden.

Außeneinheit-Typ	Teile	Menge
4, 5, 6, 8 und 10 HP	(1), (2)	1
	(3), (4)	2
12, 14 und 16 HP	(1), (2)	1
	(3)	2

1-2 Die einzelnen Teile wie in der folgenden Abbildung verbinden.



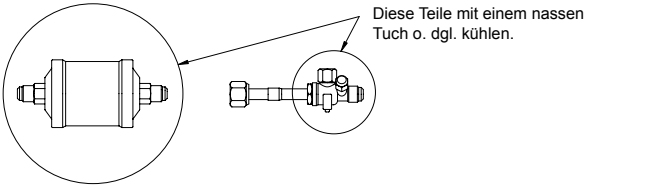
- * Das Ventil vom Filtertrockner aus gesehen an der Inneneinheit-Seite anbringen.
- * Wenn die Leitungsgröße nicht zur vorhandenen Leitung passt, ein Reduzierstück (vor Ort zu beschaffen) verwenden, um den Leitungsdurchmesser anzupassen.

1-3 Einen VRF Kältemittel Umrüstsatz pro Außeneinheit installieren.

1-4 Die vorhandene Leitung vor Ort mit einem Rohrschneider o. dgl. durchschneiden und den VRF Kältemittel Umrüstsatz entsprechend der ungefähren Maßangaben für die Installation des VRF Kältemittel Umrüstsatzes in der obigen Abbildung installieren.

2. Anziehen von Überwurfmuttern und Hartlöten

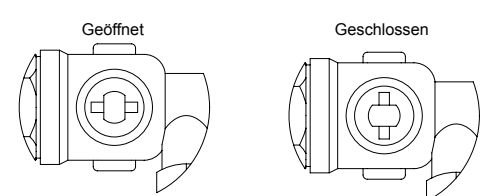
- Überwurfmuttern mit einem Anzugsdrehmoment von 55±6 N·m anziehen.
- Beim Hartlöten unbedingt den Ventil-Hauptkörper und den Filtertrockner mit einem nassen Tuch o. dgl. kühlen.



Auch unbedingt die in der Leitung befindliche Luft durch Stickstoffgas ersetzen, damit sich beim Hartlöten kein Oxidfilm bildet. Wenn Hartlötarbeiten ohne Befüllen der Leitung mit Stickstoffgas durchgeführt werden, besteht die Gefahr, dass das Sieb oder die Kühlmittelleitung verstopft und eine Systemstörung auftritt.

3. Öffnen und Schließen des Ventils

Das Ventil wurde vor der Auslieferung werkseitig geöffnet.



4. Dichtheitsprüfung

Hartgelötete Teile und Bördelverbindungen einer Dichtheitsprüfung unterziehen. Bezüglich der Dichtheitsprüfung siehe mit der Außeneinheit gelieferte "Einbauanleitung".

5. Anbringen von Wärmeisolationsmaterial

Sicherstellen, dass die Wärmeisolierung (vor Ort zu beschaffen) das gesamte Bauteil bedeckt. Wärmeisolationmaterial mit einer Hitzebeständigkeit von mindestens 80 °C und einer Dicke von mindestens 10 mm verwenden.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- VRF Renewal Kit -

IT

Si raccomanda innanzi tutto di verificare l'avvenuta fornitura di tutte le parti previste per il VRF Renewal Kit acquistato:

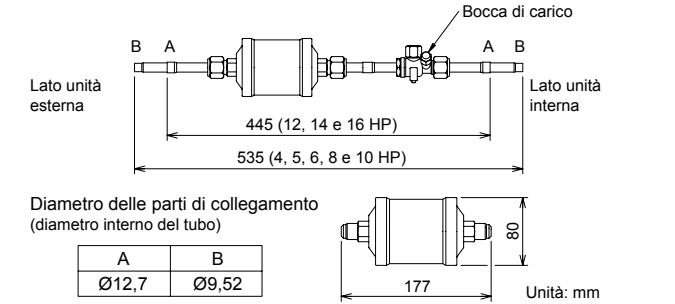
Nome	Forma	Quantità
(1) Filtro disidratatore		1
(2) Valvola		1
(3) Tubo 1 (per Ø12,7 mm)		2
(4) Tubo 2 (per Ø9,52 mm)		2

1. Come installare il VRF Renewal Kit

1-1 Assemblare le parti da (1) a (4) qui sopra raffigurate in base ai dati forniti nella seguente tabella:

Tipo di unità esterna	Parti	Quantità
4, 5, 6, 8 e 10 HP	(1), (2)	1
	(3), (4)	2
12, 14 e 16 HP	(1), (2)	1
	(3)	2

1-2 Collegare ciascuna parte come mostra la seguente figura:



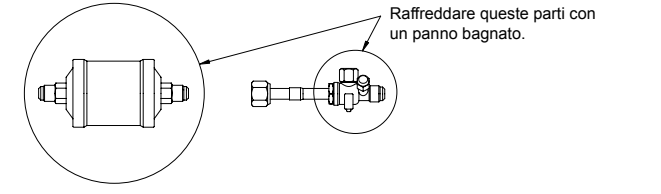
- * Installare la valvola sul lato dell'unità interna (guardando dal filtro disidratatore).
- * Se il diametro del tubo da installare non corrisponde a quello del tubo installato occorre usare un riduttore (del tipo comunemente disponibile in commercio da approvvigionarsi a parte).

1-3 Installare un VRF Renewal Kit su ciascuna unità esterna.

1-4 Con un tagliatubi o altro attrezzo adeguato tagliare i tubi esistenti e installarvi il VRF Renewal Kit in base al diametro indicativo riportato nella figura che precede.

2. Serraggio dei dadi svasati e brasatura

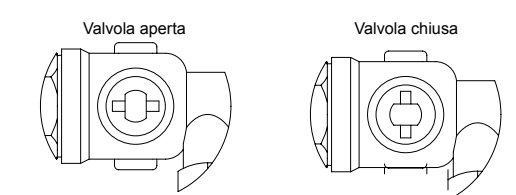
- I dadi flangiati devono essere serrati con una coppia pari a 55 ±6 N·m.
- Per raffreddare il corpo principale della valvola e il filtro disidratatore durante l'operazione di brasatura si raccomanda di usare un panno bagnato.



Sempre durante il processo di brasatura è altresì necessario sostituire con azoto l'aria all'interno del tubo per evitare che si formi una pellicola di ossido. Se si esegue la brasatura senza azoto nel tubo vi è il rischio di malfunzionamento del sistema a causa dell'occlusione del filtro o del circuito del refrigerante.

3. Apertura e chiusura della valvola

Al momento della spedizione dalla fabbrica la valvola è aperta.



4. Prova di tenuta

Eseguire la prova di tenuta delle parti brasate e di quelle con collegamento a svasatura. Per istruzioni al riguardo si prega di vedere le "Istruzioni per l'installazione" fornite con l'unità esterna.

5. Applicazione del materiale termoisolante

L'intero VRF Renewal Kit deve essere termicamente isolato (con materiale del tipo comunemente disponibile in commercio da approvvigionarsi a parte). Esso deve essere del tipo ad alta resistenza termica (almeno 80°C) e di spessore non inferiore a 10 mm.